

## 如何申請？



1. 致電老年人與殘障人資源連線 (ADRC) 的熱線電話 503.988.3646 或者發送電子郵件至adrc@multco.us。



2. 將您的需求跟 ADRC 熱線的工作人員提出。您或許因休息期間無法提供護理而需要支付相關費用；或者需要錢來支付課程、按摩、諮詢費用或購買設備。



3. ADRC 熱線的工作人員會在您的地區為您尋找到服務供應商。服務供應商會打電話給您並約定家訪。他們會與您進行交談，並根據相關規則來確定您是否符合要求。



護理者可致電 ADRC熱線503.988.3646 以便獲取各種援助資訊。ADRC 熱線也會為您尋找就近的資源，並為您講解護理培訓。

## 聯絡我們

🕒 每周 7 天，每天 24 小時為您提供服務

☎ 503.988.3646

✉ adrc@multco.us

TRS 711 (轉接服務)

📍 421 SW Oak Street,  
Portland, OR 97204

💻 [multco.us/familycaregiver](http://multco.us/familycaregiver)

family  
caregiver  
support  
program  
care for the caregiver



Department of County Human Services

## 您照顧了老人。



## 誰來照顧您呢？

家庭護理者支援計劃

為護理者提供支援

縣人力服務部

family  
caregiver  
support  
program

care for the caregiver

Department of County Human Services

Traditional Chinese

## 計劃簡介

“家庭護理者支援計劃”幫助那些照顧60歲或以上患上。該計劃為護理者講解課程和護理方法，使照顧負擔變得更加容易。



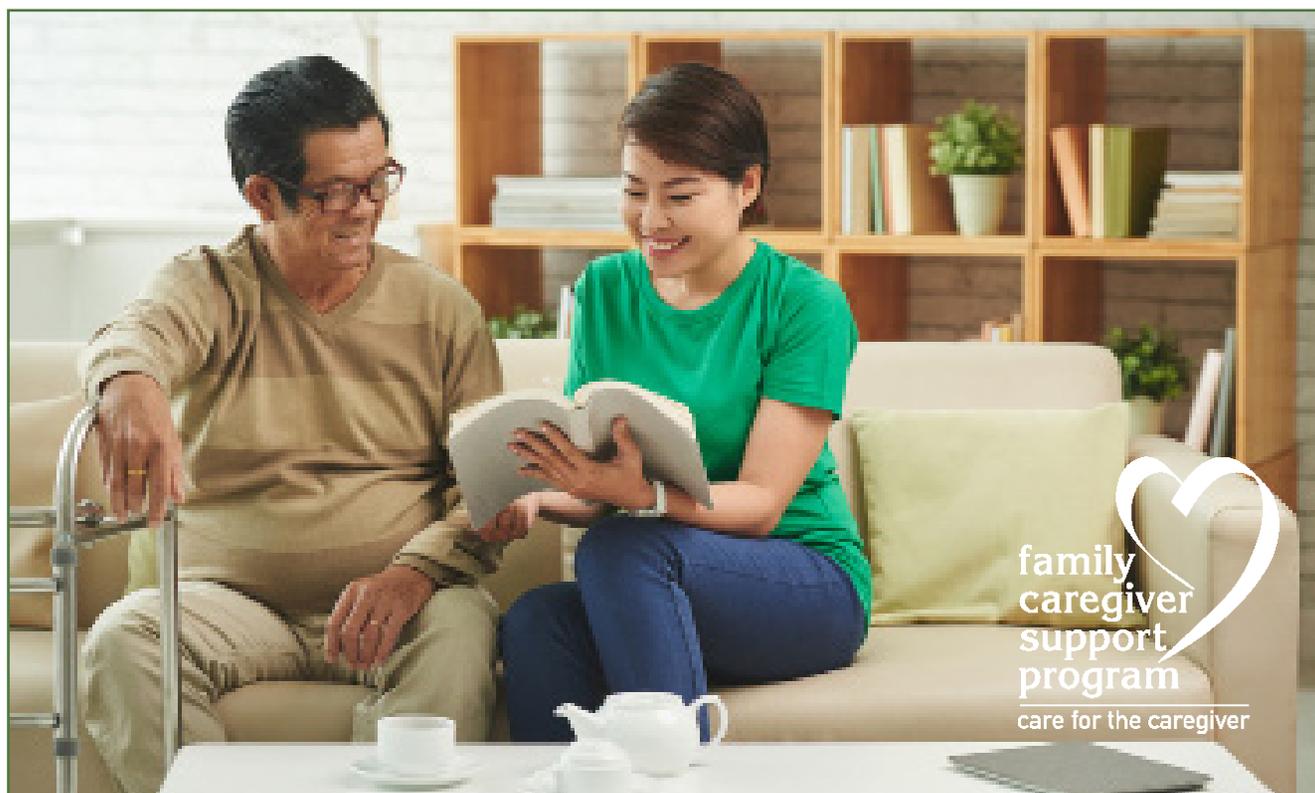
## 我們都提供哪些類型的服務？

- 關於幫助家庭護理者和老年人的信息
- 家庭護理者培訓
- 諮詢服務
- 支持團隊
- 暫息服務（護理工作小休）

# 家庭護理者：您並不是孤軍作戰

您是否以家人、朋友或鄰居身份，正在照顧一位長者？也許您為幫他購物、洗澡或者穿衣。或者助他出行，又或者幫他記著一些事情。如果您正是透過這些形式來提供幫助，那麼您就是家庭護理者。

能夠照顧好自己的護理者才能更好地料理他人。家庭護理者可以獲得幫助。這也包括照顧孫子女的祖父母。“家庭護理者支援計劃”助您尋找方法使照顧負擔變得更加容易。致電我們以獲取免費的信息和協助。



致電我們的 24 小時熱線 503-988-3646

或者瀏覽我們的網頁 [multco.us/familycaregiver](http://multco.us/familycaregiver) 獲取更多資料。